

2

機構願景、工作目標、 基本信念和策略方針

CORPORATE VISION, MISSION, CORE
VALUES AND STRATEGIC OBJECTIVES



機構願景、工作目標、基本信念和策略方針

CORPORATE VISION, MISSION, CORE VALUES AND STRATEGIC OBJECTIVES

2.1 房委會的願景、工作目標、基本信念及策略方針臚列如下：

2.1 The Vision, Mission, Core Values, and Strategic Objectives of HA are set out below:-



致力為有需要的低收入家庭提供可以負擔的租住房屋，並協助中低收入家庭自置居所。

To strive for excellence in offering affordable rental housing to low-income families in need and helping low to middle-income families to achieve home ownership.



- 全力“提量、提速、提效、提質”提供公營房屋。
- 透過可持續建築、與及專業管理及維修保養，促進可持續發展。
- 締造綠色及健康的生活環境，致力提升居民的幸福感。
- 提供服務及房屋資助時秉持開明的態度、公允持平的立場，以確保公共資源得到合理的運用，符合成本效益。

- To enhance quantity, speed, efficiency and quality of public housing supply.
- To foster sustainable development through sustainable building, as well as professional management and maintenance.
- To enhance the well-being of residents by creating a green and healthy environment.
- To ensure cost-effective and rational use of public resources in service delivery and allocation of housing assistance in an open and equitable manner.



創新為民、盡責熱誠

- **創新**：發揮創意，探索創新的解決方案，以優化房屋政策、建築與服務
- **為民**：以關懷的態度和同理心提供以居民為本的服務
- **盡責**：積極和負責任地提供服務
- **熱誠**：對工作充滿熱誠

CARE: Creative, Attentive, Responsible, Enthusiastic

- **Creative:** Embrace creativity and explore innovative solutions to enhance housing policies, construction and services
- **Attentive:** Provide residents-oriented service in a caring and empathetic manner
- **Responsible:** Deliver service responsibly and proactively
- **Enthusiastic:** Work with passion



策略方針

STRATEGIC OBJECTIVES

經考慮房委會最新的工作優先次序和措施後，我們訂定了以下策略方針：

- (a) 以符合成本效益的原則，提供優質公屋^[1]。
- (b) 透過提供資助出售單位回應中低收入家庭自置居所的訴求。
- (c) 有效及高效運用公營房屋資源，合理分配公共資源，杜絕濫用。
- (d) 積極正面推動綠色及可持續發展，提升居民幸福感。
- (e) 致力創新，採用先進科技，以提高效率。
- (f) 與顧客和其他業務持份者維持伙伴合作關係，以提升服務質素，及善用私營市場資源。
- (g) 於規劃和設計新屋邨時採納通用設計原則，並按此原則，改善現有屋邨設施。
- (h) 管理及維護資產，將其經濟效益和使用年期最大化。
- (i) 充分運用商業樓宇。
- (j) 致力推廣及提升房委會的形象。

Having regard to HA's latest work priorities and initiatives, we have developed the following strategic objectives –

- (a) To facilitate the cost-effective provision of quality PRH ^{Note 1}.
- (b) To address the home ownership aspiration of low to middle-income families through the provision of SSF.
- (c) To make effective and efficient use of public housing resources and to maximise the rational allocation to eliminate abuse.
- (d) To contribute actively and positively towards green and sustainable development so as to enhance the sense of well-being of residents.
- (e) To be innovative in enhancing efficiency by employing advance technologies.
- (f) To work in partnership with customers and other stakeholders to enhance service quality and make effective utilisation of private sector resources.
- (g) To adopt universal design for planning and design of new housing estates, and improve facilities in existing estates in accordance with the same principle.
- (h) To manage and maintain assets with a view to maximising their economic life and contribution.
- (i) To optimise the use of commercial properties.
- (j) To promote and enhance the image of HA.

註[1] 「優質」公屋泛指(a)為低收入家庭／人士提供安全健康的居所，以締造和諧共融和可持續的社區；屋邨設施及住宅單位配套均能切合現代基本生活所需；屋邨設計以居家安老、長幼傷健人士均可公平使用社區空間為原則；(b)本着環保和綠化原則興建和保養公屋，包括應用環保建築材料和節能裝置，以盡量減低對環境的負荷；以及(c)採購物有所值而耐用的建築材料，加上完善的維修保養服務，為居民維持怡人的居住環境。

Note 1 "Quality" PRH, in a broad sense, refers to (a) safe and healthy accommodation for the low-income household/ persons suitable for the formation of a harmonious and sustainable community, with estate facilities and domestic flats well-matched to the essential needs of modern living, and with estate designs serving the purpose of aging in place and socio-spatial equity for people of all ages and abilities; (b) building and maintaining the PRH in accordance with the principles of environmental protection and greening, with the application of green construction materials and energy-saving installations to minimise the burden on the environment; and (c) the procurement of value-for-money and durable construction materials, coupled with comprehensive maintenance services, to maintain a decent living environment for the residents.